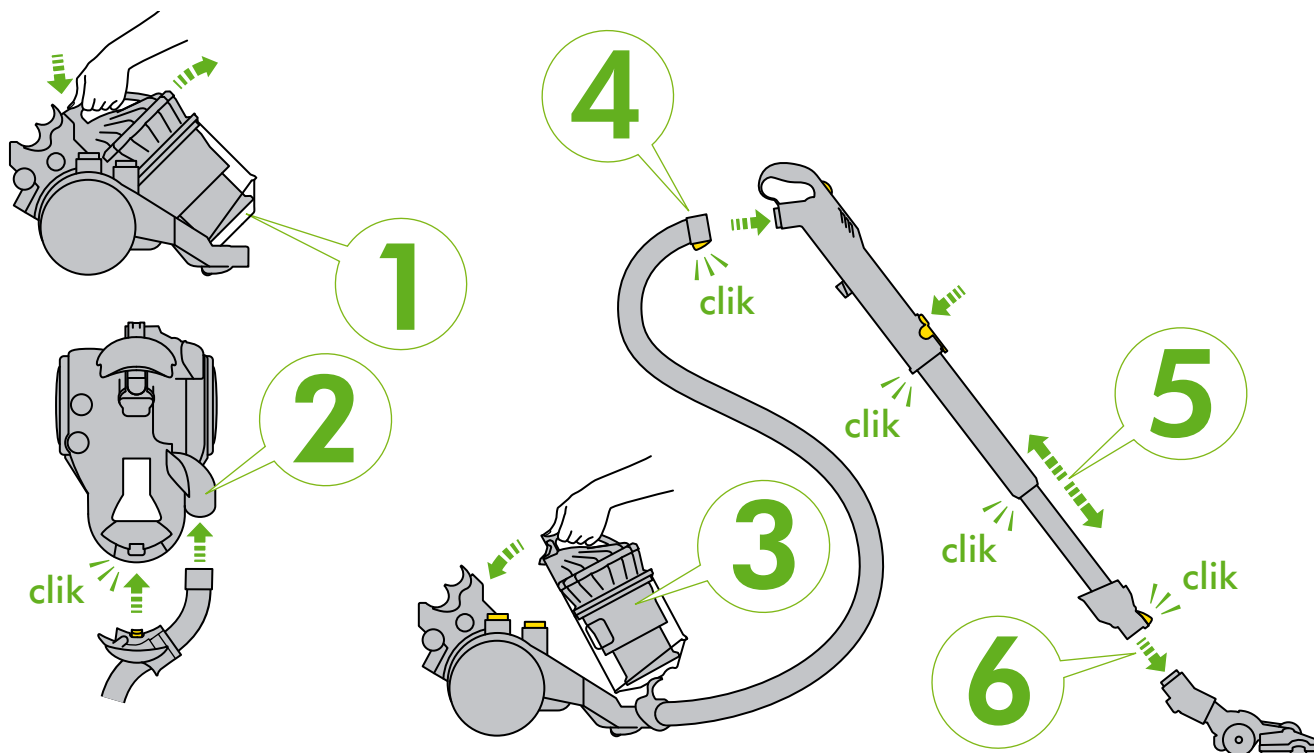


## OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Руководство по эксплуатации  
Priročnik za uporabo

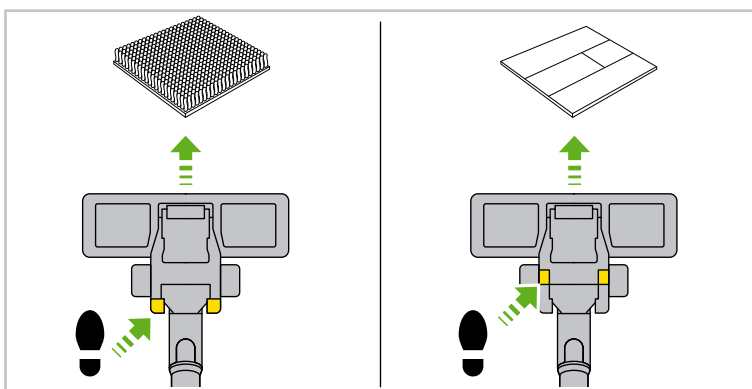
DC  
32

## ASSEMBLY



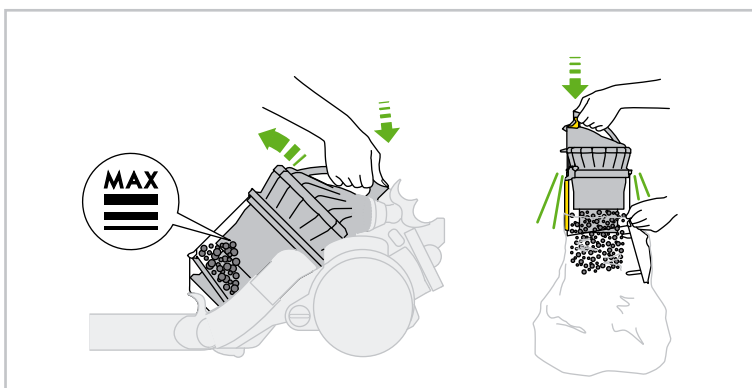
### IMPORTANT! WASH FILTER

LAVER LE FILTRE  
FILTER WASCHEN  
FILTER WASSEN  
LAVE EL FILTRO  
LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА  
OPERITE FILTER



### REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie  
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie  
Registreer uw garantie vandaag  
Registre la garantía hoy mismo  
Registrate oggi stesso la garanzia  
Зарегистрируйте свою гарантию сегодня  
Registrijate vašo garancijo še danes



After registering for your 5 year guarantee, your Dyson vacuum cleaner will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the vacuum cleaner. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin. Most queries can be solved over the phone by one of our trained Dyson Customer Care Helpline staff.

Une fois votre garantie activée, votre aspirateur Dyson sera couvert, pièces et main d'œuvre, pour une durée de 5 ans à partir de la date d'achat, sous réserve du respect des termes de la garantie. Pour toute question sur votre aspirateur Dyson, contactez l'assistance téléphonique du Service Consommateurs Dyson. Le numéro de série, ainsi que la date et le lieu d'achat vous seront demandés. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique fixée derrière le collecteur transparent. La plupart des problèmes peuvent être résolus au téléphone par un conseiller qualifié du Service Consommateurs Dyson.

Nach dem Registrieren Ihrer Garantie gewähren wir Ihnen für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum Ihres Dyson Staubsaugers gemäß unseren Garantiebedingungen Garantie auf Teile und Arbeitsleistung. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Geräts sowie Kaufdatum und -ort. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild hinter dem durchsichtigen Behälter. Die meisten Fragen können per Telefon geklärt werden – unsere Mitarbeiter der Helpline werden Ihnen gerne weiterhelfen.

Na het registreren van uw 5 jaar garantie vallen de onderdelen en reparatiekosten van uw Dyson stofzuiger vanaf de aankoopdatum 5 jaar lang overeenkomstig de garantievoorwaarden onder de garantie. Als u vragen heeft over uw Dyson stofzuiger, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en houd het serienummer en de gegevens over wanneer en waar u de stofzuiger heeft gekocht bij de hand. Het serienummer vindt u op het typeplaatje achter het doorzichtige stofreservoir. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door onze medewerkers van de Dyson Benelux Helpdesk.

Una vez registrada la garantía de 5 años, ésta cubrirá tanto las piezas como la mano de obra de su aspiradora Dyson durante 5 años a partir de la fecha de compra, en función de las condiciones de la garantía. Si desea hacer alguna consulta con respecto a su aspiradora Dyson, llame al teléfono de servicio al cliente de Dyson, citando el número de serie y el lugar y la fecha en que adquirió la aspiradora. El número de serie se encuentra en el adhesivo de datos de servicio, situado detrás del cubo transparente. La mayoría de las consultas se pueden resolver por teléfono, gracias a nuestro personal especializado del servicio de atención al cliente .

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, il vostro aspirapolvere Dyson sarà coperto sulle parti e sulla manodopera per 5 anni dalla data di acquisto, secondo i termini della garanzia. Per qualsiasi domanda sull'aspirapolvere Dyson, contattate l'assistenza clienti Dyson e fornite il numero di serie e informazioni su luogo e data di acquisto dell'aspirapolvere. Il numero di serie si trova sulla targhetta posta dietro il contenitore trasparente. Il personale dell'assistenza clienti Dyson è in grado di rispondere via telefonica alla maggior parte delle domande sui prodotti Dyson.

После регистрации 5-летней гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили. Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за прозрачным контейнером для сбора пыли Clear bin. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Z registracijo za 5-letno garancijo bo za vaš sesalnik Dyson skladno z garancijskimi pogoji veljala 5-letna garancija za dele in delo od dneva nakupa. Če imate kakršnakoli vprašanja o vašem sesalniku Dyson, pokličite Dysonovo številko službe za pomoč kupcem, navedite serijsko številko sesalnika in datum/kraj nakupa. Serijska številka se nahaja na ploščici za tehnične navedbe za zbiralnikom smeti. Odgovore na večino vprašanj boste dobili od usposobljenega osebja na Dysonovi številki službe za pomoč kupcem.

Note your serial number for future reference

Veuillez conserver votre numéro de série, il pourra vous être utile

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie

Registreer uw garantie vandaag

Apunte su número de serie para una futura referencia

Registrate oggi stesso la garanzia

Запишите ваш серийный номер на будущее

Registrijajte vašo garancijo še danes



EN

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1. This vacuum cleaner is for domestic use only. Do not use outdoors or on wet surfaces.
2. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Do not use with damaged cable or plug. If the supply cable is damaged, it must be replaced by Dyson Ltd, our service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. If the vacuum cleaner is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, do not use. Contact the Dyson Customer Care Helpline.
6. Do not use the vacuum cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.
7. Ensure all parts including the clear bin are securely attached before use or carrying the vacuum cleaner.
8. This vacuum cleaner is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the vacuum cleaner by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the vacuum cleaner.
9. Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use, and before performing user maintenance, connecting or disconnecting the hose or changing accessories.
10. Store the vacuum cleaner indoors. Do not use or store this vacuum cleaner below 0°C (32°F). Ensure that the vacuum cleaner is at room temperature before operating. Put the vacuum cleaner away after use with the cable stored safely, to prevent tripping hazards.
11. If the vacuum cleaner overheats it will cut-out. It must be switched off, unplugged and allowed to cool down before attempting to check filters or for blockages.
12. Turn off all controls before unplugging.
13. Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
14. Do not pull or carry by cable, use cable as a handle, close a door on cable, or pull cable around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cable. Keep cable away from heated surfaces.
15. The use of an extension cable is not recommended.
16. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts, such as the brush bar.
17. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow. Switch off and unplug the vacuum cleaner before attempting to remove any blockage.
18. Take extra care when vacuuming on stairs; always work with the vacuum cleaner at the bottom of the stairs.
19. Keep the vacuum cleaner on the floor. Do not put the vacuum cleaner on chairs, tables etc.
20. Do not shake the vacuum cleaner or press the clear bin release button while carrying the vacuum cleaner.
21. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they may be present.
22. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
23. Check to ensure your electricity supply to that shown on the rating plate. The vacuum cleaner must only be used as rated.
24. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Use only Dyson recommended attachments.
25. Do not use without the clear bin and filter in place.
26. Do not lubricate any parts, or carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or as advised by the Dyson Customer Care Helpline.

FR/BE/CH

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR

LORS DE L'UTILISATION D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, IL CONVIENT DE RESPECTER CERTAINES PRÉCAUTIONS, NOTAMMENT LES SUIVANTES :



### ATTENTION

POUR EVITER TOUT RISQUE DE FEU, DE DECHARGE ELECTRIQUE OU DE BLESSURE :

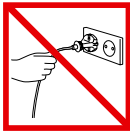
1. Cet appareil est destiné à un usage domestique exclusivement. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
2. Ne pas toucher la prise électrique ou l'appareil avec des mains mouillées.
3. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
4. Ne pas utiliser si le câble ou la prise sont endommagés. Si le câble fourni est endommagé, il doit être remplacé par Dyson ou l'un de ses agents agréés, pour éviter tout dommage.
5. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, s'il a été laissé dehors ou immergé dans un liquide, ne pas l'utiliser, Contacter le Service Consommateurs Dyson.
6. Ne pas utiliser l'aspirateur si une pièce apparaît comme défectueuse, manquante ou abîmée.
7. Bien vérifier que toutes les parties dont le collecteur transparent sont bien fixées avant d'utiliser ou de porter l'appareil.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, à moins d'être sous la surveillance ou de recevoir des conseils sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne pas abandonner l'appareil lorsqu'il est branché. Débrancher la prise électrique dès que l'appareil n'est pas utilisé, avant son entretien, avant d'enlever le flexible ou de changer d'accessoires.
10. Ranger l'appareil à l'intérieur de la maison. Ne pas ranger l'appareil dans un endroit dont la température est inférieure à 0°C (32°F). Vérifier que l'aspirateur est à température ambiante avant de l'utiliser. Ranger l'appareil après utilisation avec le câble enroulé convenablement, pour éviter de trébucher.
11. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner. Il faut alors l'éteindre, le débrancher et le laisser refroidir avant de vérifier les filtres et les éventuels blocages. Vérifier que l'appareil est dégagé de toute obstruction avant de le démarrer.
12. Bien éteindre tous les boutons avant de débrancher.
13. Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation. Pour débrancher, se saisir de la prise, pas du câble.
14. Ne pas tirer ni porter par le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble comme poignée; Ne pas fermer une porte sur le câble et ne pas tirer sur le câble autour de coins coupants. Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble. Maintenir le câble à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
15. L'utilisation d'une rallonge pour le câble d'alimentation n'est pas recommandée.
16. Eloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps des ouvertures de l'appareil et des accessoires, notamment la brosse rotative.
17. Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas de blocage; ne laisser dans les ouvertures aucune poussière, peluche, cheveu ou quoi que ce soit qui pourrait réduire le flux d'air. Eteindre et débrancher l'appareil avant de retirer toute obstruction.
18. Être très prudent dans les escaliers, laisser l'aspirateur en bas des escaliers, ne jamais placer l'aspirateur au-dessus de vous.
19. Garder l'aspirateur posé sur le sol. Ne pas le poser sur des tables, des chaises.
20. Ne pas secouer l'appareil ou ne pas appuyer sur le bouton du collecteur transparent lorsque vous le portez.
21. Ne pas aspirer de liquides inflammables, comme l'essence, et ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
22. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
23. Vérifier que votre alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit être utilisé comme indiqué.
24. Utiliser uniquement comme indiqué dans ce manuel. N'utiliser qu'avec les accessoires, pièces détachées et pièces de remplacement recommandés par Dyson.
25. Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
26. Ne pas effectuer de réparation autre que celles décrites dans cette notice ou conseillées par le Service Consommateurs Dyson.

REGISTER

ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne  
Registration Online oder telefonisch  
Online of telefonisch registreren  
Registro online o por teléfono  
Registrazione online o per telefono  
Позвоните нам по бесплатному номеру  
8-800-100-100-2, или напишите письмо по  
адресу info.russia@dyson.com  
Registrijajte se prek spleta ali telefona

www.dyson.com



EN  
Do not pull on the cable.



Do not store near heat sources.



Do not use near naked flame.



Do not run over the cable.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not use above you on the stairs.

FR/BE/CH

Ne pas tirer sur le câble.

Ne pas ranger près d'une source de chaleur.

Ne pas utiliser à proximité d'une flamme.

Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.

Ne pas placer l'aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗУЯ ПРИБОР ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ  
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:



ВНИМАНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА, УДАРА ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ  
УВЕЧИЙ:

- Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте прибор на улице или на влажных поверхностях.
- Не соприкасайтесь с электрошнуром, вилкой или прибором мокрыми руками.
- Не позволяйте играть с прибором. Будьте очень осторожны при использовании прибора детьми или вблизи детей.
- Не используйте прибор при повреждении электрошнура или вилки. Поврежденный электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd, указанным им представителем или квалифицированными службами во избежание увечий.
- Если пылесос не работает должным образом, если его уронили, он поврежден, был оставлен на улице или попал в воду или другую жидкость, не используйте его. Обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Не используйте прибор при неполадке, отсутствии или повреждении каких-либо его частей.
- Перед использованием пылесоса или его переноски убедитесь, что контейнер для мусора, циклон и другие части правильно закреплены и зафиксированы.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, для людей с ограниченным опытом и знаниями (включая детей). Прибор не предназначен для детских игр.
- Не оставляйте прибор включенным в сеть. Выключайте прибор из сети при сервисном обслуживании, подсоединении и удалением шланга, при смене насадок и по окончании уборки.
- Хранить прибор в помещении. Не используйте пылесос при минусовых температурах. Перед использованием убедитесь, что изделие хранилось при комнатной температуре. По окончании уборки полностью убирайте шнур во избежание случайного падения.
- Прибор автоматически выключится при перегревании. В этом случае выключите прибор из сети, дайте ему остыть и только затем проверьте фильтры и насадки на предмет засоров. Включайте пылесос только после всех профилактических действий, проиллюстрированных на странице 12.
- Выключите прибор перед тем, как вынимать вилку из розетки.
- Не тяните за шнур при отключении пылесоса от сети.
- Не используйте шнур для переноски прибора. Не пережимайте шнур дверью или острыми краями и углами.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем.
- Следите за тем, чтобы волосы, одежда, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия прибора и не соприкасались с подвижными деталями.
- Не помещайте посторонние предметы в отверстия прибора. Не используйте прибор с засорившимися отверстиями; вовремя очищайте от пыли, шерсти, волос и всего, что может припаствовать воздушному потоку. Перед очисткой засоров выключите пылесос и выньте шнур из розетки.
- Будьте осторожны при уборке лестниц. Во избежание падения прибора не размещайте его на ступенях, размещайте его на полу.
- Не ставьте прибор на стол, стулья и т.п., храните его на полу.
- Не трясите прибор и не нажимайте кнопку открытия контейнера во время его переноски.
- Не используйте прибор для сбора легко воспламеняющихся веществ таких, как бензин. Не убирайтесь в местах, где эти вещества могут находиться.
- Не используйте прибор для сбора горящих или дымящихся предметов (спички, сигареты, пепел и т.п.).
- Убедитесь, чтобы электрическое напряжение в вашем регионе соответствовало с рекомендованным напряжением на наклейке со штрих-кодом и мощностью.
- Следуйте указанным инструкциями. Используйте прибор только с насадками, рекомендованными Dyson.
- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Не смазывайте детали прибора и не проводите ремонт каких-либо его деталей, помимо указаний в данном руководстве, без совета службы поддержки Dyson.

SE  
VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN

NÄR MAN ANVÄNDER ELEKTRISKA REDSKAP SKA ALLTID  
GRUNDL ÄGGANDE FÖRSIKTIGHET IAKTTAGAS, INKLUSIVE  
FÖLJANDE:



VARNING

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISK STÖT ELLER  
SKADA:

- Maskinen är avsedd för användning i hushåll. Använd den inte utomhus eller på våta underlag.
- Rör inte vid kontakten eller maskinen med våta händer.
- Får inte användas som leksak. Iakttag stor försiktighet då den används av eller nära barn.
- Använd inte maskinen om sladden eller kontakten är skadade. Om elsladden är skadad måste den bytas av Dyson Ltd, vår serviceagent eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.
- Om dammsugaren inte fungerar på rätt sätt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller doppats i vätska ska den inte användas. Ring Dysons akutnummer.
- Använd inte dammsugaren om någon eller några delar verkar vara defekta, skadade eller skadade.
- Kontrollera att alla delar inklusive den genomskinliga behållaren är ordentligt fastsatta innan du använder eller bär dammsugaren.
- Maskinen ska inte användas av någon (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap om maskinen, såvida de inte har fått vägledning eller instruktioner om hur maskinen används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
- Lämma inte maskinen när den är inkopplad. Koppla ur den från uttaget när den inte används och före underhåll, anslutning eller frånkoppling av slangen eller byte av tillbehör.
- Förvara maskinen inomhus. Dammsugaren får inte användas eller lagras under 0°C. Kontrollera att dammsugaren har rumstemperatur innan du använder den. Ställ undan dammsugaren efter användning med sladden ordentligt på plats för att undvika snubbelolyckor.
- Om maskinen blir för varm bryts strömmen. Du måste då stänga av den ordentligt och dra ur sladden så att den svalnar innan du kontrollerar om filtern töppts igen. Eventuella igensättningar måste avlägsnas innan dammsugaren startas igen.
- Stäng av alla reglage innan maskinen kopplas ur.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden. Håll i kontakten, och inte sladden, när du drar ur den.
- Dra eller bär inte maskinen i sladden och använd inte sladden som handtag. Låt inte heller sladden komma i kläm i en dörr, och dra den inte runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte över sladden med maskinen. Håll sladden på avstånd från varma ytor.
- Vi rekommenderar inte att en förlängningssladd används.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet.
- För inte in några föremål i maskinens öppningar. Använd inte maskinen om någon öppning är blockerad och håll den fri från damm, ludd, hår, och allt som kan minska luftflödet. Stäng av dammsugaren och dra ur kontakten innan du försöker ta bort igensättningar.
- Var extra försiktig när trappor dammsugs och låt alltid dammsugaren stå nedanför dig när du dammsuger en trappa.
- Låt dammsugaren stå på golvet. Ställ inte dammsugaren på stolar, bord o.s.v.
- Du får inte skaka dammsugaren eller trycka in utlösningssknappen till den genomskinliga behållaren när du bär dammsugaren.
- Använd inte maskinen för att suga upp lättantändliga eller brännbara vätskor, såsom bensin, och använd den inte heller i områden där sådana kan finnas.
- Sug inte upp någonting som brinner eller ryker, såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten. Dammsugaren får endast användas enligt märkningen.
- Använd endast maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Dyson.
- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Smörj inte några maskindelar och avstå från underhåll eller reparationer utöver vad som anges i bruksanvisningen, eller enligt råd via Dysons Hjälp linje.

SI  
SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO SESALNIKA SKRBN O PREBERITE VSA NAVODILA

KADAR UPORABLJATE ELEKTRIČNO NAPRAVO, MORATE VEDNO  
UPOŠTEVATI OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z  
NASLEDNJIMI:



OPOZORILO

ZA PREPREČITEV POŽARA, ELEKTRIČNEGA ŠOKA ALI POŠKODBE:

- Sesalnik je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
- Ne prijemajte vtiča ali sesalnika z mokrimi rokami.
- Ne dovolite, da bi se s sesalnikom igrali otroci. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi.
- Sesalnika ne uporabljajte, če sta kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati Dysonov pooblaščen servisni center.
- Če sesalnik ne deluje pravilno, če je padel na tla, je poškodovan, ste ga pustili na prostem ali je prišel v stik s tekočino, ga ne uporabljajte, temveč se obrnite na Dysonovo številko za pomoč.
- Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo ali so poškodovani.
- Pred uporabo ali prenašanjem sesalnika preverite, da so vsi deli, vključno z zbiralnikom smeti, pritrjeni.
- Sesalnika ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne igrajo s sesalnikom.
- Ne puščajte sesalnika brez nadzora, kadar je vključen v električno omrežje. Izvlecite vtič, kadar ga ne uporabljate, pred vzdrževanjem, pritrjevanjem ali odstranjevanjem cevi ali menjavo nastavkov.
- Sesalnik shranjujte v zaprtem prostoru. Ne uporabljajte in ne shranjujte ga pri temperaturi pod 0°C (32°F). Pred uporabo se prepričajte, da je sesalnik na sobni temperaturi. Po uporabi sesalnik pospravite z zvitim kablom, da preprečite nesreče zaradi spotikanja.
- Če se sesalnik pregreje, se izkloči. Ugasnite ga, izvlecite vtič in pustite, da se ohladi, šele potem preverite filtra ali poiščite blokado. Preden ga ponovno prižgete, se prepričajte, da so vse blokade odstranjene.
- Preden izvlečete vtič, ugasnite sesalnik.
- Ne iztikajte vtiča tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtič.
- Ne vlečite in ne nosite ga za kabel; ne uporabljajte kabla kot ročaj; ne pripirajte kabla med vrata in ne vlečite ga okrog ostrih robov in vogalov. Ne vozite sesalnika čez kabel. Kabel ne sme biti v bližini vročih površin.
- Uporaba podaljška ni priporočljiva.
- Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača.
- V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka. Pred odstranjevanjem blokade sesalnik vedno ugasnite in ga izklopite iz električnega omrežja.
- Pri sesanju stopnic bodite zelo previdni. Sesalnik naj ne stoji na stopnici oz. stopnicah višje od vas.
- Sesalnik naj stoji na tleh. Ne postavljajte sesalnika na stole, mize ipd.
- Med prenašanjem sesalnika ne stresajte in ne pritiskajte gumba za sprostitev ciklona.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžgalice ali vroč pepel.
- Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s tehničnimi navedbami. Sesalnik lahko uporabljate le, kot je navedeno.
- Sesalnik uporabljajte le v skladu s tem Dysonovim priročnikom za uporabo. Uporabljajte le Dysonove nastavke.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Ne podmazujte nobenih delov niti ne izvajajte vzdrževalnih del ali popravil, razen tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo, ali po nasvetu strokovnjaka z Dysonove številke za pomoč uporabnikom.

TR  
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

BU ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI  
OKUYUNUZ

ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN BAZI TEMEL ÖNLEMLERİN  
ALINMASI HER ZAMAN İÇİN GEREKLİDİR. BU ÖNLEMLERDEN  
BİRKAÇI ŞUNLARDIR:



UYARI

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ  
AZALTMAK İÇİN:

- Bu elektrikli süpürge sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Dışarıda veya ıslak zeminlerde kullanmayın.
- Fişi ya da elektrikli süpürgeyi nemli ya da ıslak elinizle taşımayın, tutmayın.
- Elektrikli süpürgeğin oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların yakınında ya da çocuklar tarafından kullanıldığında dikkat edilmelidir.
- Hasarlı kablo ve prizle kullanmayın. Eğer enerji kablusunda hasar varsa, herhangi bir tehlikeyden kaçınmak için, Dyson yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli süpürgeğin düzgün çalışmaması, düşürülmesi, hasar görmesi, dış mekanda bırakılması ya da sıvıya batırılmış olması durumunda, cihazı kullanmayın ve Dyson Yardım Hatlı ile temas kurun.
- Eğer makinenizin bir parçası arızalıysa, eksiik veya hasar görmüşse elektrikli süpürge nizi kullanmayın.
- Elektrikli süpürge nizi taşımadan veya kullanmadan önce, şeffaf hazne dahil tüm parçaların güvenli bir şekilde makinenin üzerinde yer alması olduğundan emin olun.
- Bu elektrikli süpürge, fiziksel ya da zihinsel özürlü kişiler tarafından, yanlarında kendilerine nezaret edecek ve/veya aletin kullanım talimatlarını kendilerine anlatabilecek bir sorumlu kişi olmadığı takdirde kullanılmamalıdır.
- Elektrikli süpürge nizi prizde bırakmayın. Kullanmadığınızda ya da bakımını yapmadan önce, hortumu takmadan veya çıkarmadan ya da aksesuarlarını değiştirmeden önce prizden çekin.
- Elektrikli süpürge nizi iç mekanda saklayın. 0°C (32°F) altında kullanmayın ve saklamayın. Kullanmadan önce makinenizin oda sıcaklığında olduğundan emin olun. Makinenizi kullandıktan sonra, takılma gibi kazalara maruz kalmamak için kablusunu sararak kaldırın.
- Elektrikli süpürge nizi fazla ısırırsa duracaktır, filtreleri kontrol etmek veya bloklajları kaldırmak için makine kapatılmalıdır, fiş prizden çekilmeli ve soğumasına müsaade edilmelidir. Tekrar çalıştırılmadan önce herhangi bir blokaj olmadığından emin olun.
- Fişini çekmeden önce makineyi durdurun.
- Fişi prizden kablodan çekerek çıkarmayın. Fişi tutarak prizden çekin, kabloyu çekmeyin.
- Cihazınızı kablusundan tutarak çekmeyin ve taşımayın, kabloyu taşıyıcı olarak kullanmayın. Kablo üzerine kapı kapatmayın, keskin kenarlardan ve köşelerden kabloyu çekmeyin. Makinenizi kablo üzerinden geçirmeyin. Kabloyu ısı kaynağı ve ateşten uzak tutun.
- Uzatma kablo kullanılması tavsiye edilmez.
- Makinenizi çalıştırmaya başladığınızda ve aparat değiştirirken ( fırça başlık gibi), saçınızın ve giysilerinizin makineden uzak olduğuna emin olun.
- Makinenizin ağız ve hareketli kısımlarının içine herhangi bir şey koymayın. Makinenin ağız tıkalıysa kullanmayın; toz öbeği, pamuk, saç ve hava geçişini azaltacak herhangi birşeyden dolayı tıkanmadığından emin olun. Makineyi kapatın ve tekrar kullanmadan önce blokajı kaldırın.
- Merdivenleri süpürürken ekstra dikkat edin. Elektrikli süpürge nizi, bulunduğunuz basamaktan üst basamağa kayarak kullanmayın.
- Elektrikli süpürge nizi yerde tutun. Elektrikli süpürge nizi sandalye, masa, vb. eşyaların üzerine koymayın.
- Elektrikli süpürge nizi taşıırken, sallamayın ya da siklonu gövdeden ayırma butonuna basmayın.
- Gaz gibi yanıcı ve patlayıcı maddeleri makinenizle çekmeyin. Bu tarz maddelerin bulunduğu yerleri makinenizle süpürmeyin.
- Sigara ya da kibrit gibi yanan ya da tüten nesneleri çekmeyin.
- Haznenin arka tarafında belirtilen elektrik kaynağı derecesine bakarak sizin kaynağınızla uygunluğunu kontrol edin. Elektrikli süpürge sadece belirtilen voltajda çalıştırılmalıdır.
- Yalnızca kullanım klavuzunda belirtilenleri uygulayın. Yalnızca Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Makinenizi, şeffaf hazne ve filtreleri yerleştirmeden kullanmayın.
- Hiçbir parçayı yağlamayın, Dyson Kullanım Klavuzunda gösterilen ya da Dyson Danışma Hattı tarafından önerilenler dışında makinenize bakım ve onarım işlemi uygulamayın.



RU

Не тяните за шнур.



Не используйте  
вблизи источника  
тепла.



Не используйте  
вблизи открытого  
огня.



Не пережимайте  
шнур.



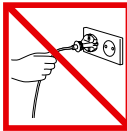
Не используйте для  
уборки воды или  
жидкостей.



Не используйте для  
уборки горящих  
предметов.



Не ставьте прибор  
выше себя на  
лестнице.



SI

Ne vlecite kablo.



Ne uporabljajte v  
bližini virov toplote.



Ne uporabljajte  
v bližini odprtega  
ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali  
drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih  
predmetov.



Ne uporabljajte na  
stopnicah nad vami.

SE

Dra inte i sladden.

Använd inte  
dammsugaren  
nära värmekällor.

Använd inte  
dammsugaren  
nära öppen eld.

Kör inte över  
sladden.

Sug inte upp vatten  
eller andra vätskor.

Sug inte upp  
brinnande föremål.

Använd inte  
maskinen ovanför  
dig i trappor.

TR

Kablodan çekerek  
fişten çıkarmayın.

Isı kaynakları  
yakınında bırakmayın.

Çıplak ateş yakınında  
kullanmayın.

Kablounun üzerine  
basmayın, üzerinden  
geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları  
çekmeyin.

Yanan objeleri  
çekmeyin.

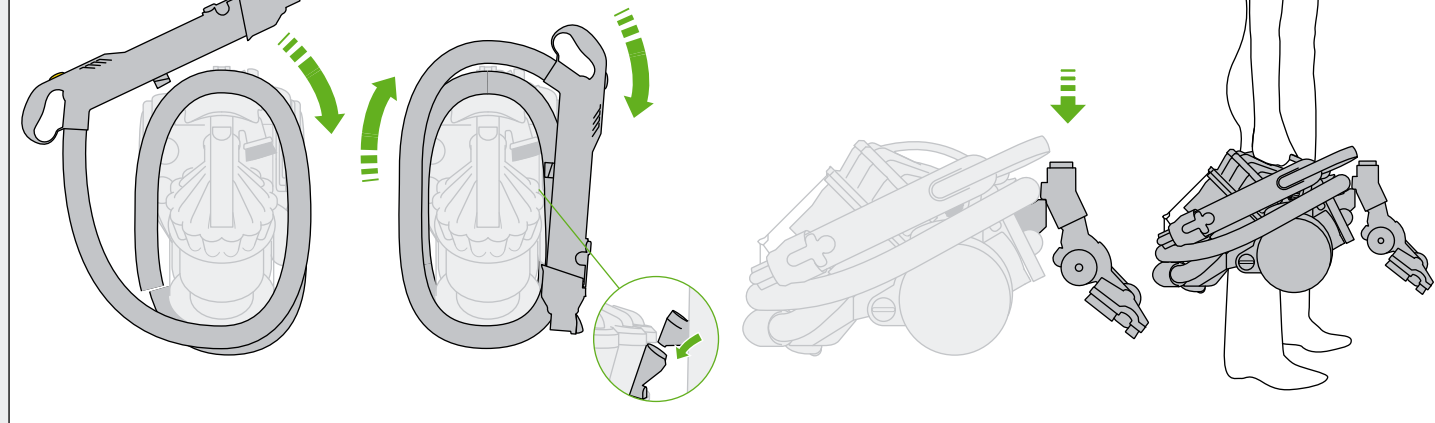
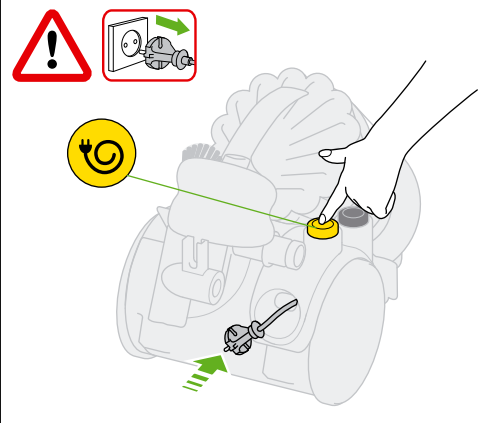
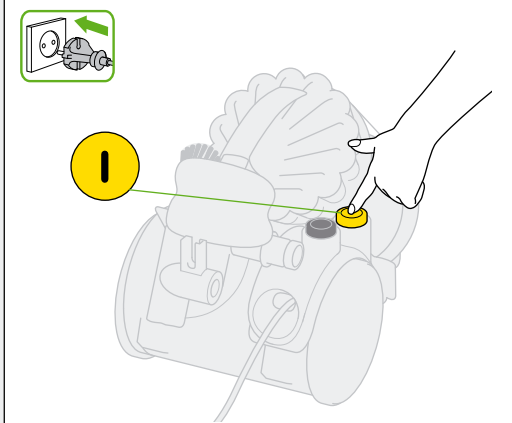
Merdivenlerde,  
bulduğunuz  
basamağın üzerinde  
kullanmayın.

Power • Bouton marche/arrêt • Ein-/Ausschalter  
• Aan/uit knop • Encendido/ Apagado • Accendere/  
Spegner • Кнопка вкл./выкл • Delovanje

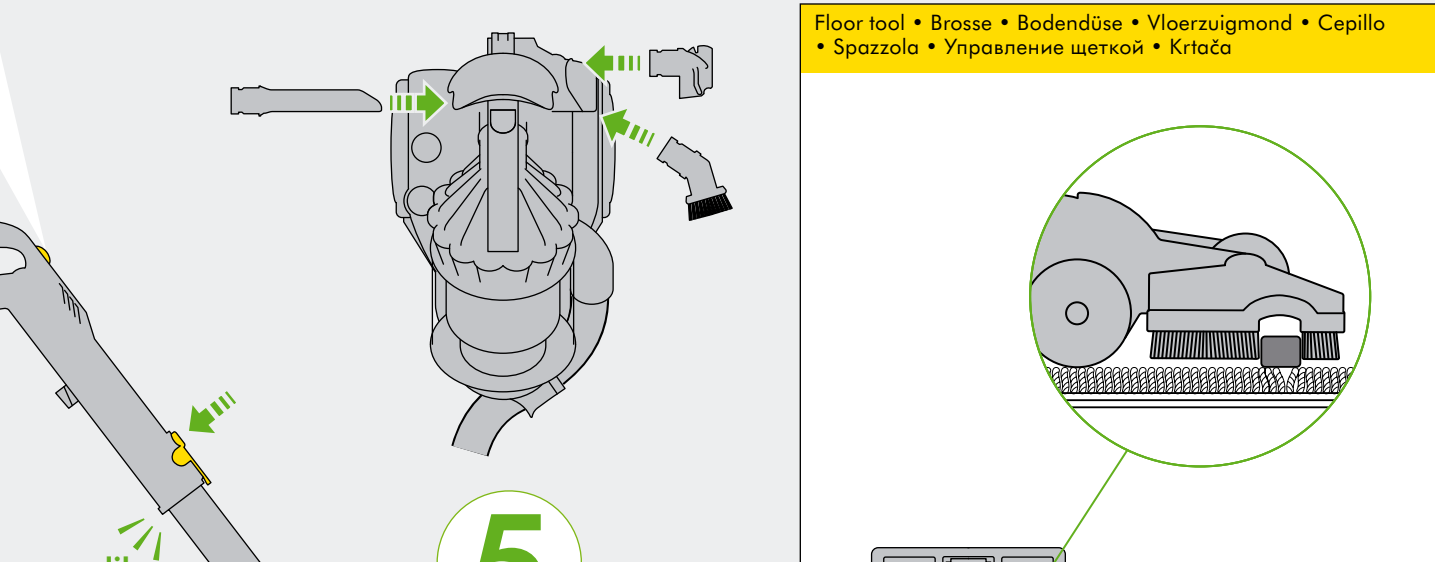
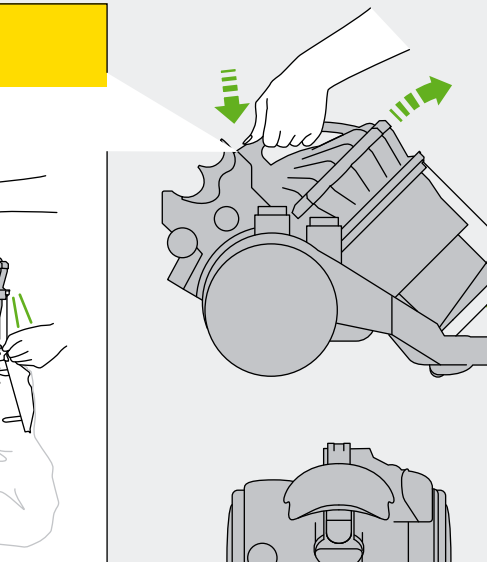
Cable • Câble • Kabelaufwicklung • Snoer  
• Recogecable • Cavo • Кнопка смотки шнура  
• Kabel

Suction release • Régulation de l'aspiration  
• Saugkraftregulierung • Zuigkrachtregelaar  
• Gatillo reductor de succión • Aspirazione variabile  
• Кнопка понижения мощности всасывания  
• Sprostitev moči sesanja

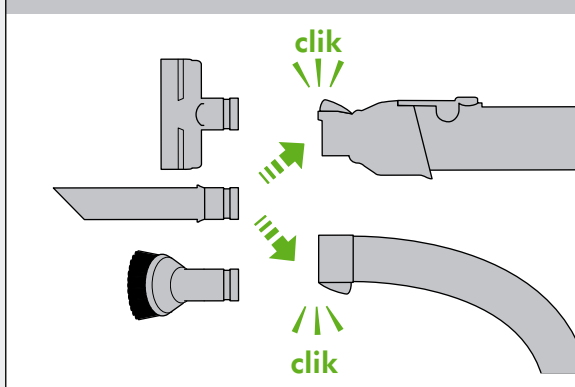
Storage • Rangement • Aufbewahrung • Opbergen • Guardar • Come riparlo • Хранение пылесоса • Hramba



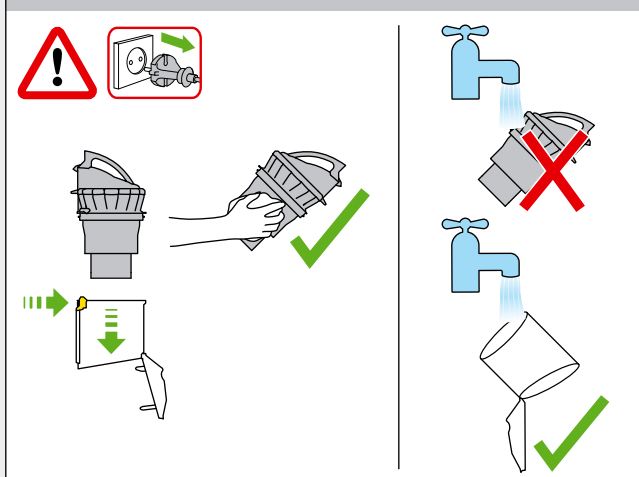
Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen  
• Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore  
• Очистка контейнера • Praznjenje



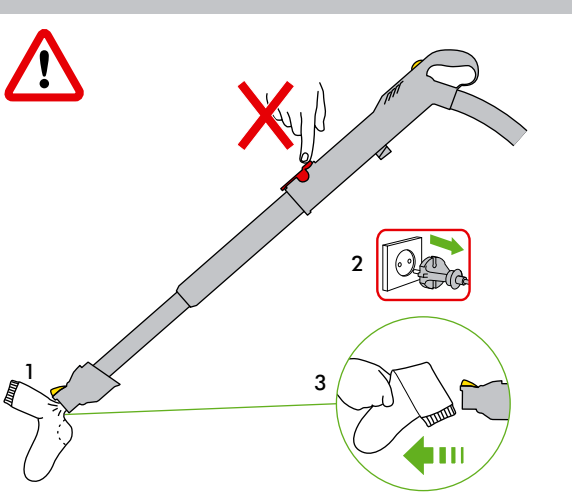
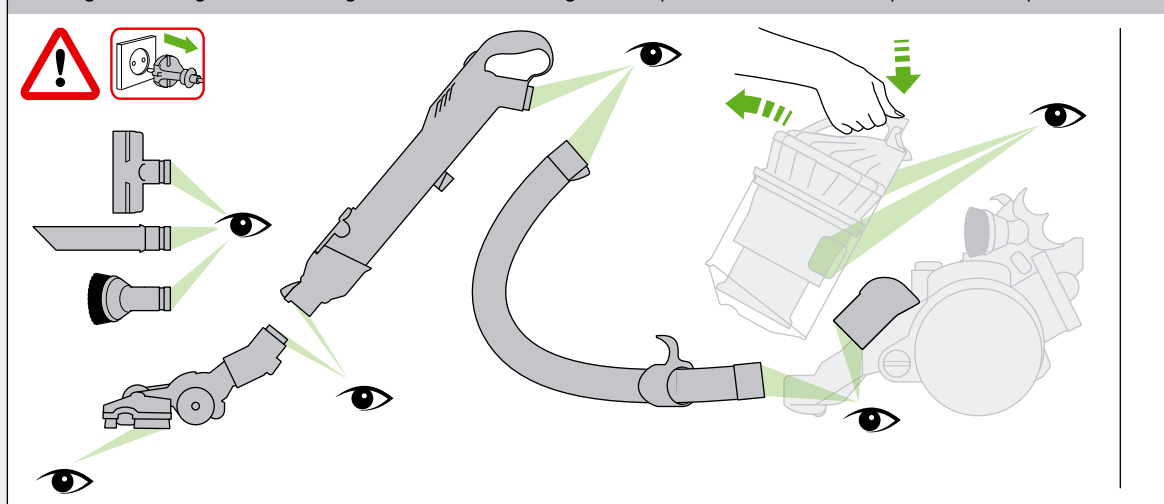
Tools • Accessoires • Zubehör • Hulpstukken • Accesorios  
• Accessori • Дополнительные насадки • Dodatki



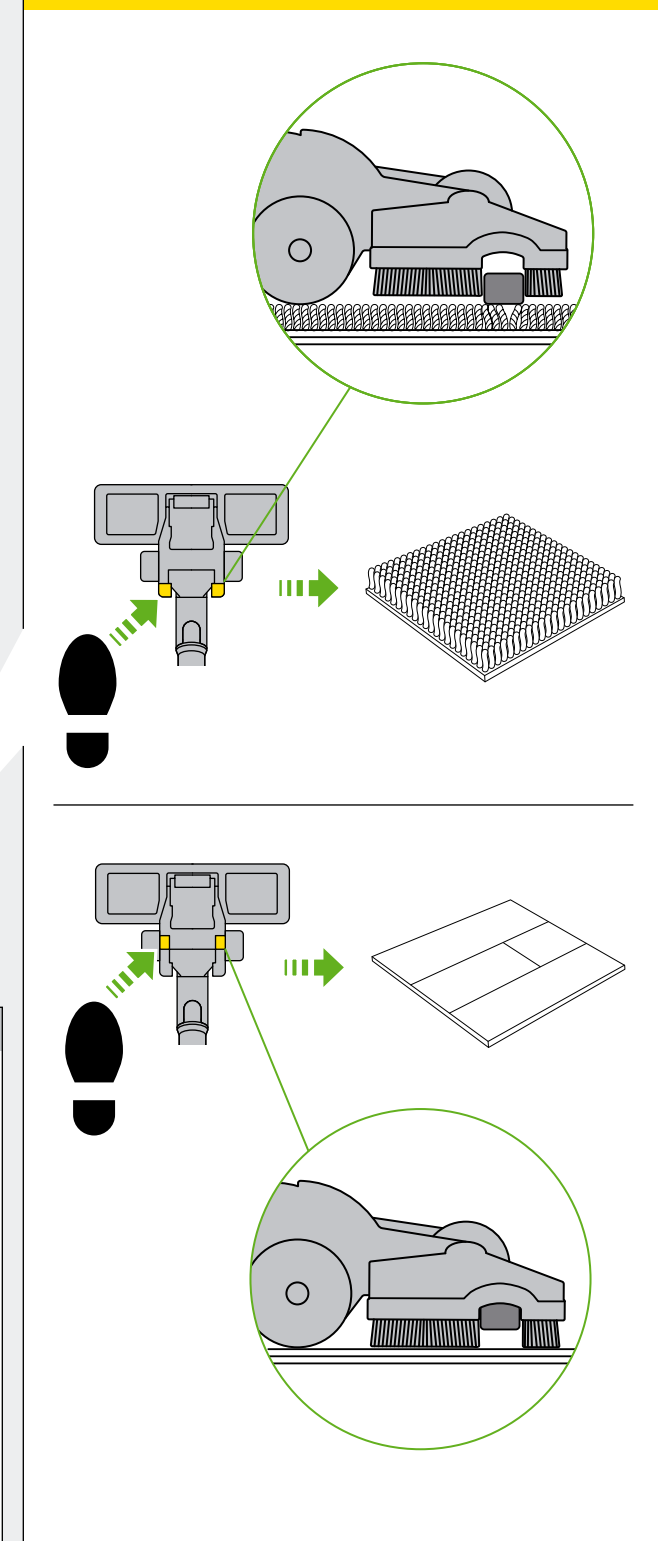
Cleaning • Entretien • Behälterreinigung • Schoonmaken  
• Limpieza del cubo • Pulizia • Промывание контейнера • Čiščenje



Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen • Blokkages • Bloqueos • Ostruzioni • Устранение засоров • Blokade



Floor tool • Brosse • Bodendüse • Vloerzuigmond • Cepillo  
• Spazzola • Управление щеткой • Krtača

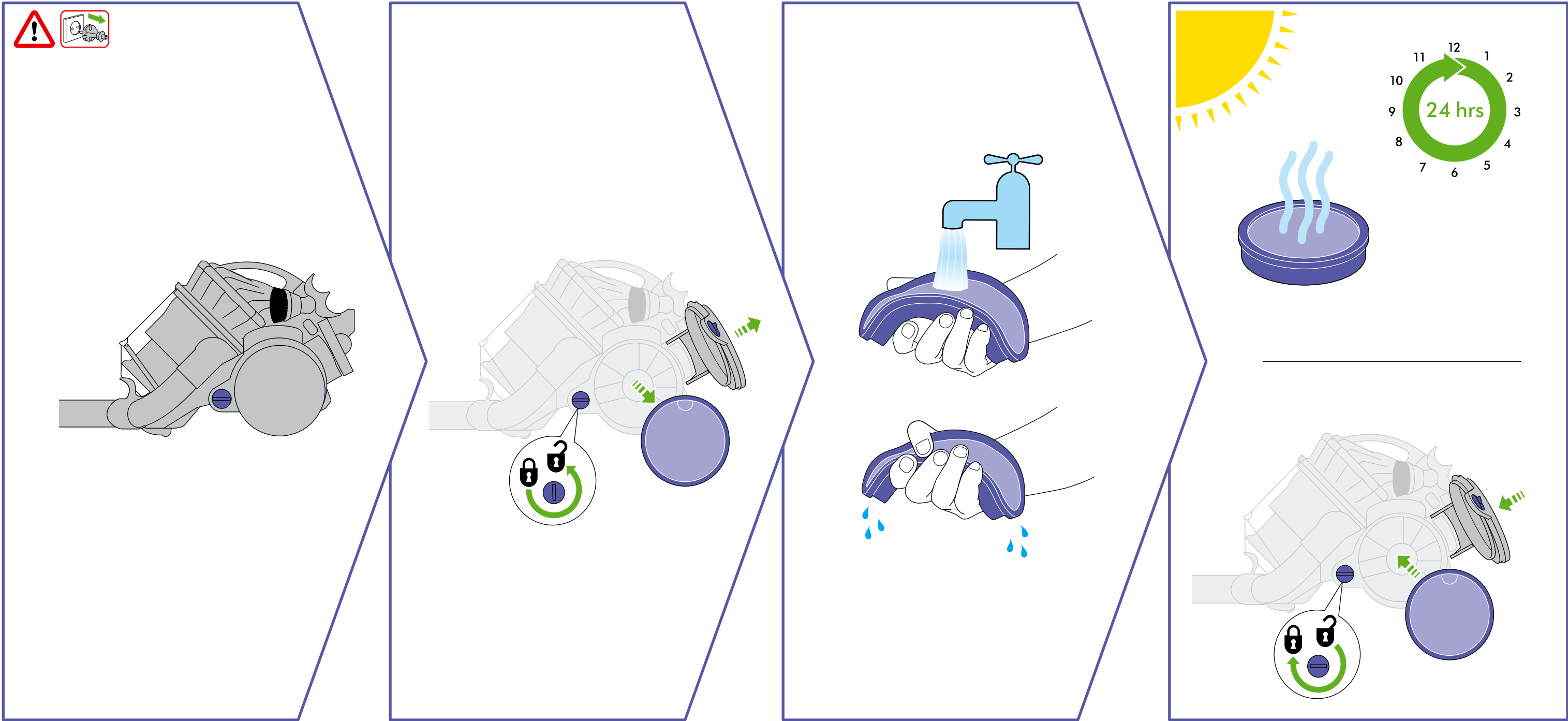


IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVAGE DU FILTRE  
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN  
LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР • OPERITE FILTER



Wash your filter in cold water at least every 3 months.  
Laver votre filtre sous l'eau froide au moins tous les 3 mois.  
Den Filter gründlich alle 3 Monate in kaltem Wasser auswaschen.  
Was de filter minimaal iedere 3 maanden met koud water.  
Lave el filtro con agua fría al menos cada 3 meses.  
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta ogni 3 mesi.  
Мойте ваш фильтр холодной водой как минимум каждые 3 месяца.  
Vsake 3 mesece je potrebno filter oprati.



## INFORMAÇÕES SOBRE ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são feitos com grande quantidade de materiais recicláveis e não devem ser tratados como resíduos domésticos. Para proteger o ambiente, elimine responsavelmente este produto e, onde possível, recicle-o.

## PT

## TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA EM PORTUGAL. ATENÇÃO AO CLIENTE DA DYSON.

Se tiver alguma pergunta sobre o seu aspirador Dyson, ligue para o centro de atenção ao cliente da Dyson com o seu número de série e os detalhes de quando e onde comprou o aspirador, ou entre em contacto connosco através da nossa página web, tanto através do e-mail (assistencia.cliente@dyson.com), ou então ligando através do número de telefone 0 800 02 30 55 30. Poderá encontrar o número de série no corpo da máquina por detrás do depósito transparente.

A maioria de perguntas pode resolver-se através do telefone por um dos nossos especialistas do centro de atenção ao cliente. Se o seu aspirador precisa de alguma reparação, ligue para o centro de atenção ao cliente para que possamos aconselhá-lo acerca das opções disponíveis. Se o seu aspirador está dentro da garantia, e o reparação está coberta, será reparado sem nenhum custo, incluindo os gastos de transporte.

## POR FAVOR, REGISTE-SE COMO PROPRIETÁRIO DE UM ASPIRADOR DYSON.

OBRIGADO POR COMPRAR UM ASPIRADOR DYSON.

Para nos ajudar atendê-lo com um serviço rápido e eficaz, por favor registe-se como proprietário de um aspirador Dyson. Há dois formas de fazê-lo:

- Online em [www.dyson.es](http://www.dyson.es)
- Ligando para o nosso centro de atenção ao cliente.” Isto confirmará que você é o proprietário do seu aspirador Dyson caso perca o presente documento de acreditação da garantia e permitir-nos-á entrar em contacto consigo se necessário.

### GARANTIA LIMITADA DE 5 ANOS

Termos e condições da garantia legal com o prazo de 5 anos Dyson.

### O QUE COBRE

- A garantia cobre toda a reparação (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tem um defeito devido à falta de conformidade (ou seja, materiais defeituosos, defeito de montagem ou mau funcionamento) dentro dos 5 anos desde a data de compra ou entrega.
- Em caso de falta de conformidade do produto dentro do período de garantia, você poderá optar pela reparação ou a substituição gratuitas, exceto se uma dessas opções seja objetivamente impossível ou desproporcionada. Em caso de que tanto a reparação como a substituição sejam impossíveis, poderá optar pela rebaixa do preço ou pela resolução da compra (exceto se a falta de conformidade for de escassa importância).

### O QUE NÃO COBRE

A presente garantia não cobre a reparação, troca de um produto, rebaixa de preço ou resolução, nos termos indicados anteriormente, devido:

- Uso incorrecto ou manutenção inadequada. Entender-se-á em todo o caso que existe uso inadequado ou má conservação quando não se tenha cumprido as instruções contidas no manual ou documentação entregues com o artigo.
- Bloqueios, por favor reveja o manual de instruções para ver como eliminar os bloqueios do seu aspirador.
- Uso do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Uso das peças que não estão montadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou por pessoal autorizado.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).
- Causas externas, como factores climatológicos ou o transporte da máquina.
- Se ainda tiver alguma dúvida sobre o que cobre a sua garantia, por favor, entre em contacto com o centro de atenção ao cliente de Dyson.”

## OUTROS ASPECTOS SOBRE A GARANTIA

- A garantia é efectiva a partir da data de compra (ou data de entrega se esta é posterior).
- Deve apresentar a factura de compra antes de se realizar qualquer reparação no seu aspirador. Sem este comprovativo, qualquer trabalho realizado facturar-se-á, com emissão prévia de um orçamento, que poderá ser recusado. Por favor, guarde a sua factura ou nota de entrega.
- A troca de peças ou a substituição do produto não ampliará o período de garantia, mas suspendê-lo-á, no seu caso, enquanto dure a reparação.
- A reparação tem a sua própria garantia de três meses, sujeita às condições legalmente estabelecidas.
- Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos direitos que lhe outorga a Lei (ao estender a cobertura a 5 anos perante os 2 anos previstos legalmente) e não os substitui nem os limita.”

### PROTECÇÃO DE DADOS

Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados se incorporem num ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na rua Segre, nº 13 de Madrid, e que está inscrito na Comissão Nacional de Protecção de Dados (CNPD), e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do usuário. Assim como para lhes remeter informação comercial sobre os produtos e ofertas existentes na nossa companhia.

Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para a seguinte direcção: [assistencia.cliente@dyson.com](mailto:assistencia.cliente@dyson.com), bem como por correio normal para a morada acima referida: DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Segre 13, 28002 Madrid.

## RU

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА DYSON

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Перед использованием прибора всегда полностью разматывайте сетевой шнур до красной отметки.
- Мелкую пыль, такую как штукатурка или мука, можно убирать пылесосом только в небольших количествах.
- При использовании в гараже не забудьте после выполнения уборки вытереть сухой тканью нижнюю поверхность корпуса и колеса пылесоса, чтобы удалить остатки песка, загрязнений или гравия, которые могут повредить деликатные напольные покрытия.
- При уборке ковровых покрытий возможно образование статического заряда в прозрачном контейнере для мусора. Это совершенно безвредно и никак не связано с питающим напряжением сети. Для сведения к минимуму подобного эффекта не опускайте руки и посторонние предметы в контейнер до тех пор пока не опустошите и не промойте его водой.
- Не используйте пылесос для уборки острых предметов, а также маленьких игрушек, скрепок, булавок, гвоздей, иглоп и т.д.

- Используйте только детали рекомендованные компанией Dyson; в противном случае гарантия будет признана недействительной.

## ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Прежде чем освободить контейнер от пыли, выключите пылесос.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте пылесос, если не установлен контейнер.
- Чтобы свести контакт с пылью/аллергенами к минимуму, опустошите контейнер в целлофановый пакет, плотно прижав края пакета к контейнеру. Осторожно выньте контейнер и завяжите пакет перед тем, как выкинуть его.
- Очищайте контейнер, как только достигнут уровень с отметкой MAX — не допускайте переполнения контейнера. Чтобы снять прозрачный контейнер с пылесоса, нажмите кнопку позади ручки для переноски пылесоса. Чтобы удалить пыль, нажмите на кнопку еще раз и откройте контейнер. Данный продукт одобрен Британским фондом по борьбе с аллергией (British Allergy Foundation). Эффективность пылесосов Dyson подтверждена ГНЦ Институтом иммунологии ФМБА и Московским НИИ педиатрии. British Allergy Foundation - благотворительной организацией Великобритании, занимающейся изучением, профилактикой и лечением аллергических заболеваний. Печать одобрения Британского фонда по борьбе с аллергией — зарегистрированная торговая марка Великобритании.

## ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Не наливайте воду в циклон. Для очистки циклона используйте влажную ветошь.
- Прежде чем поставить контейнер на место, вытрите его насухо.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте для очистки контейнера моющие средства, полироли или освежители воздуха.
- Не мойте контейнер в посудомоечной машине.
- Регулярно очищайте сетчатый экран циклона влажной ветошью. Хорошо высушите поверхность перед установкой на место.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Прежде чем снять фильтр, выключите пылесос, установив переключатель в положение OFF, и отключите его от сети.
- Прежде чем установить моющийся фильтр в пылесос, убедитесь в том, что он полностью высох.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Необходимо регулярно проверять фильтр и промывать его как минимум раз в 3 месяца в соответствии с инструкциями, чтобы поддерживать его в работоспособном состоянии.
- Оставьте фильтр на 24 часа для полного высыхания.
- При уборке мелкой пыли, возможно, потребуетсa выполнять очистку фильтра гораздо чаще.
- Не используйте моющие средства для очистки фильтра.
- Не мойте фильтры в посудомоечной или стиральной машине, не кладите в сушильный барабан, не сушите в духовом шкафу, в микроволновой печи или вблизи открытого огня.

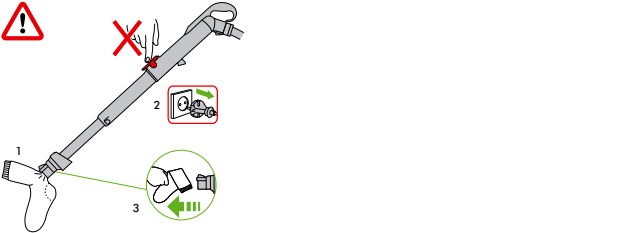
## УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Перед устранением засорений установите переключатель питания в положение OFF и отключите пылесос от сети.
- При устранении засорений остерегайтесь острых предметов.
- Перед использованием пылесоса установите все детали на место.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Действие гарантии пылесоса не распространяется на устранение засорений. Если какая-либо деталь пылесоса засорится, это может привести к перегреву, и пылесос автоматически выключится. Отключите пылесос от сети и оставьте его для охлаждения. Прежде чем снова включить пылесос, устраните засорения.
- Мусор крупного размера может заблокировать движение воздушного потока и снизить мощность всасывания пылесоса. Перед проверкой отверстий на предмет их засора сначала выключите пылесос и выньте сетевой шнур из розетки.



## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ

Пожалуйста, обратите внимание: Возможны небольшие расхождения в деталях, указанных здесь.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукция Dyson изготавливается из высококачественного сырья, подлежащего вторичной обработке, и не может утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения защиты окружающей среды при возможности сдавайте данное устройство для вторичной переработки.

### ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вес прибора 8 кг; Напряжение сети 220 Вольт; Частота 50 Гц; Потребляемая мощность 1400 Вт; Длина кабеля 6,5 м.; Мощность всасывания 280 ватт; Ёмкость контейнера 2 л.; Габариты 358х290х440 мм; Уровень шума 84 дБ. Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей.

РСТ АИ30. Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK

Пожалуйста, обратите внимание:

Мелкие детали могут отличаться от показанных.

## RU

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного продукта нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания на основании оригинального, фирменного гарантийного талона в

соответствии с действующим законодательством РФ в течение 5 (пяти) лет со дня продажи.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный период беспроводных, портативных пылесосов составляет 2 (два) года со дня продажи.

По всем вопросам, касающимся сервисного обслуживания, получения консультации по работе приборов, а также по оптимальному выбору модели или аксессуаров, Вы можете позвонить по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время), или написать нам письмо по адресу: [info.russia@dyson.com](mailto:info.russia@dyson.com). Наши специалисты всегда рады помочь Вам!

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора и ремонт в таких случаях по устранению недостатков не является гарантийным.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных стандартом РФ.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный Гарантийный талон с указанием заводского номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
- В период после истечения гарантийного срока наши Авторизованные сервисные центры всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов авторизованных сервисных центров обслуживания находится на нашем официальном сайте [www.dyson.com.ru](http://www.dyson.com.ru).
- Вы также можете узнать о ближайшем к Вам Сервисном центре Dyson, позвонив по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время).
- Срок службы изделий под маркой Dyson составляет 7 (семь) лет с даты покупки, либо, при невозможности ее определения, с даты производства. ПОМНИТЕ, что соблюдение рекомендаций и указаний Производителя, содержащихся в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне, поможет Вам избежать трудностей, связанных с эксплуатацией прибора, а также с гарантийным сервисным обслуживанием. Уважаемый покупатель! Убедительно просим Вас потребовать от продавца заполнить гарантийный талон и отрывные купоны в соответствии со следующими правилами:
  - Гарантийный талон является подтверждением обязательств производителя по удовлетворению требований потребителя в соответствии с действующим законодательством РФ.
  - Гарантийный талон является действительным только при наличии в нем модели, серийного номера изделия, даты продажи, подписи продавца и печати магазина.
  - Модель и серийный номер должны совпадать с соответствующей информацией на самом изделии. Дата продажи должна совпадать с датой, указанной на чеке.
  - Гарантийный талон признается не действительным при внесении каких либо исправлений или корректировок.
  - Во избежание недоразумений, если Ваш талон заполнен неправильно, либо имеет исправления, необходимо обратиться к продавцу для его замены.

## SE

## ANVÄNDA DYSON

LÄGG MÄRKE TILL:

- Fint damm som gips eller mjöl får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Läs golvtillverkarens rekommendationer innan du dammsuger och sköter om golv och mattor. Vissa mattor luddar av sig om ett roterande borsthuvud används. I sådana fall rekommenderar vi dammsugning i läget för hårda golv och att du rådfrågar tillverkaren.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera en mindre statisk uppladdning i den genomskinliga behållaren. Det här är helt ofarligt och inte kopplat till strömförsörjningen.
- För att minimera eventuella effekter av detta ska du inte sticka in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren innan du har tömt den och skölt den med kallt vatten.
- Använd inte dammsugaren till att suga upp vassa objekt, små leksaker, gem etc.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphöra att gälla.

### TÖMMA DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

**VAR FÖRSIKTIG !**

- Stäng av maskinen innan du tömmer behållaren.

LÄGG MÄRKE TILL :

- Använd inte maskinen utan den genomskinliga behållaren på plats.
- För att minimera kontakt med damm/allergener när behållaren töms, slut in behållaren hårt i en plastpåse och töm den. Ta försiktigt ur behållaren och förseгла påsen väl, släng sedan påsen som vanligt.
- Töm när smutsen når nivån med markeringen MAX – får inte överfyllas. Tryck på knappen bak till på bärhandtaget för att ta bort den genomskinliga behållaren. Tryck på knappen igen för att öppna behållaren och tömma ut smutsen. British Allergy Foundation har godkänt denna produkt. Det är en nationell stiftelse i Storbritannien som arbetar för att förbättra medvetenhet om, förebygga dande och behandling av allergier. Godkännandemärket från British Allergy Foundation är ett registrerat varumärke i Storbritannien.

### RENGÖRA DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

**VAR FÖRSIKTIG !**

- Doppa inte hela cyclonen i vatten eller håll vatten i cyclonerna.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.

LÄGG MÄRKE TILL :

- Använd inte rengöringsmedel, polish eller luftreningsmedel vid rengöring av behållaren.
- Placera inte behållaren i en diskmaskin.
- Rengör slöjan med trasa eller torr borste för att ta bort smuts och ludd.

### TVÄTTA FILTRET

**VAR FÖRSIKTIG !**

- Stäng AV och koppla bort maskinen från elnätet innan du tar bort filtret.
- Se till att det tvättbara filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det i dammsugaren.

LÄGG MÄRKE TILL :

- Det är viktigt att kontrollera filtret regelbundet och tvätta det minst var 3:e månad enligt instruktionerna för att bibehålla dess prestanda.
- Låt torka fullständigt under 24 timmar.

- Det kan bli nödvändigt att tvätta filtret oftare vid uppsugning av fint damm.
- Använd inga rengöringsmedel vid rengöring av filtret.
- Lägg inte filtret i diskmaskinen, tvättmaskinen, torktumlaren, ugnen, mikrovågsugnen eller i närheten av öppen eld.

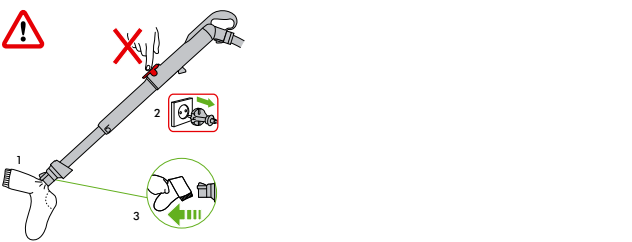
### KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

**VAR FÖRSIKTIG !**

- Slå AV och koppla bort maskinen från elnätet innan du kontrollerar om det förekommer igensättningar.
- Akta dig för vassa föremål när du avlägsnar igensättningar.
- Sätt tillbaka alla maskinens delar ordentligt innan du använder den.

LÄGG MÄRKE TILL :

- Maskinens begränsade garanti täcker inte avlägsnande av igensättningar. Om någon del av maskinen blir igensatt kan den överhettas, vilket medför att maskinen kopplas ifrån automatiskt. Koppla bort maskinen från elnätet och låt den svalna. Avlägsna igensättningen innan den startas igen.
- Stora föremål kan blockera munstyckena eller teleskopröret. Om detta sker, stäng av maskinen och dra ur kontakten innan du tar bort blockeringen. Använd inte utlösarknappen på teleskopröret.



## INFORMATION OM PRODUKTINLÄMNING

Dysons produkter är gjorda av återvinningsmaterial av hög kvalitet och skall sålunda inte behandlas som hushållsavfall. Skydda miljön genom att kassera denna produkt på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning där det är möjligt.

## SE

### DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på dammsugarens huvudenhet, bakom den genomskinliga dammuppsamlaren. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

### REGISTRERA DIG SOM ÄGARE TILL EN DYSON

TACK FÖR ATT DU VALT ATT KÖPA EN DYSON.

För att vara säker på att få snabb och effektiv service rekommenderar vi att du registrerar dig som Dyson-ägare. Detta kan göras på två sätt:

- Genom att ringa Dyson Scandinavia A/S på tel. 0045 7025 2323.
- Genom att fylla i och returnera bifogat formulär via vanlig post. Därmed bekräftar du att du äger en Dyson-dammsugare vid eventuella försäkringsanspråk, samt gör du det möjligt för oss att kontakta dig om nödvändigt.

## 5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI .

## VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befinns vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.)
- Användning av dammsugaren i Sverige.

### VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:

- Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
- Skada på grund av olyckschändelse, försikthighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Blockering – vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Dyson Scandinavia A/S på tel. 0045 7025 2323.

### SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

### ANGÅENDE PERSONLIGA UPPGIFTER

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Dyson Scandinavia A/S, Snaregade 108 1. sal, 1205 København K, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: +0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på [helpline.danmark@dyson.com](mailto:helpline.danmark@dyson.com). För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riklinjier ang. privatliv på [www.dyson.se](http://www.dyson.se)

## SI

### UPORABA VAŠEGA DYSONOVEGA IZDELKA

# IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVAGE DU FILTRE • FILTER WASCHEN  
• FILTER WASSEN • LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
• ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР • OPERITE FILTER



Wash your filter in cold water at least every 3 months.  
Laver votre filtre sous l'eau froide au moins tous les 3 mois.  
Den Filter gründlich alle 3 Monate in kaltem Wasser auswaschen.  
Was de filter minimaal iedere 3 maanden met koud water.  
Lave el filtro con agua fría al menos cada 3 meses.  
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta ogni 3 mesi.  
Мойте ваш фильтр холодной водой как минимум каждые 3 месяца.  
Vsake 3 mesece je potrebno filter oprati.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the vacuum cleaner behind the clear bin.

**UK** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

**IRL** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,  
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

**AE** Dyson Customer Care  
uae@dyson.com  
04 800 49 79  
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,  
Dubai, UAE

**AT** Dyson Kundendienst  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)  
Dyson Kundendienst, Holzmannsgasse 5  
1210 Wien

**BE** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,  
Nederland/Pays-Bas

**CH** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Kundendienst  
Assistenza Clienti Dyson  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

**CY** Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson  
24 53 2220  
Thelaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,  
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,  
6309 Larnaca, Cyprus

**CZ** Linka pomoci společnosti Dyson  
servis@dyson.cz  
485 130 303  
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

**DE** Dyson Kundendienst  
kundendienst@dyson.de  
0180 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit,  
evtl. höhere Kosten aus Mobilfunknetzen)  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,  
53340 Meckenheim

**DK** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**ES** Servicio de atención al cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

**FI** Dyson asiakaspalvelu  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

**FR** Service Consommateurs Dyson  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89  
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

**GR** Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:  
ΒΑΣΙΛΙΑΣ Α.Ε.  
dyson@vassilias.gr  
8001113500  
Κελετσάκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)  
111 45 Αθήνα

**HU** Miramax kft. Hungary  
info@dysonshop.hu  
1-7890888  
Momenti Hungary Kft.  
Budapest, 1092, Ráday U 31/K.

**IT** Assistenza Clienti Dyson  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717  
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

**NL** Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

**NO** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**PL** Dyson Serwis Centralny Klienta  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

**PT** Serviço de assistência ao cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

**RU** Информационная и техническая поддержка:  
8-800-100-100-2 (в рабочее время),  
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru  
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,  
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20  
(без выходных)

**SE** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**SI** Steelplast d.o.o.  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Otoce 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

**TR** Dyson Danışma Hattı  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya  
apartmanı 34349 Balmumcu, İstanbul

**UA** Chysty Svet Lodgistic Ltd  
8 800 50 41 800  
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655  
Ukraine

**ZA** Dyson Customer Care  
service2@creativehousewares.co.za  
086 111 5006  
Creative Housewares (Pty) Ltd  
27 Nourse Avenue, Epping 2,  
Cape Town